



Centre de ressources  
communautaires  
Orléans-Cumberland

## Rapport annuel 2013-2014

### MOT DU PRÉSIDENT ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Nous sommes très heureux de vous présenter à nouveau cette année, un bilan des principales réalisations effectuées au courant de la dernière année.

Suite à la mise en œuvre de notre plan stratégique, une nouvelle vision a été mise de l'avant soit d'être un Chef de file en partenariats communautaires. Dans ce cadre, nous sommes heureux de vous annoncer la réalisation de nombreux objectifs que nous nous étions fixés pour cette année. Ces accomplissements ont été réalisés grâce au travail et au dévouement d'une formidable équipe d'employé(e)s, de bénévoles et de partenaires communautaires dédiés à offrir des services de qualité aux résidents et résidentes de notre communauté.

Au cours de l'année, nous avons développé de nombreux nouveaux services et partenariats qui nous ont permis d'augmenter le nombre de services offerts dans notre communauté. Nous avons, entre autres, accueilli de nouveaux partenaires comme L'Association Francophone de parents d'enfants dyslexiques ou ayant tout autre trouble d'apprentissage (AFPED) et La Société francophone de l'autisme. Nous avons solidifié et étendu notre collaboration avec Santé publique Ottawa en leur permettant d'offrir dans notre Centre des ateliers individuels et de groupes sur l'abandon du tabagisme. Nous avons également facilité le développement de clinique de santé-sexualité en collaboration avec Santé Publique Ottawa et l'Équipe de santé familiale communautaire de l'est d'Ottawa. Nous avons développé et mise en œuvre un groupe de jeu dans la communauté rurale de Cumberland. En collaboration avec le Centre de ressources de la Basse-Ville, nous avons offert un camp d'été sur les habiletés sociales auprès des jeunes de diverses cultures. Grâce à ces nouveaux partenariats et aux ajouts de services, nous avons pu rejoindre encore plus de personnes dans notre communauté. Nous sommes très fiers de ces réalisations.

Suite à l'obtention d'une subvention de la Fondation Trillium, nous avons collaboré avec trois autres Centres de ressources communautaires afin de mettre en œuvre des stratégies communes et de les adapter aux différentes communautés rurales d'Ottawa. Dans le cadre de cette activité, différentes consultations ont eu lieu dans diverses communautés rurales d'Ottawa. Plusieurs personnes de la communauté vivant dans les régions rurales d'Orléans-Cumberland et membres

d'associations communautaires, ont eu l'occasion de s'exprimer lors d'une rencontre qui a eu lieu à Vars en mai 2013.

Nous avons effectué différents changements au courant de l'année dans la prestation de nos programmes afin de les rendre encore plus accessible et favoriser une meilleure expérience de services par les personnes qui les utilisent. Nous avons, par exemple, modernisé notre programme de Noël afin que les personnes puissent choisir elles-mêmes, grâce à des certificats cadeaux, leur nourriture à l'épicerie pour le temps des Fêtes. En plus d'offrir un meilleur choix et une meilleure qualité de produits, cette formule a permis aux personnes de vivre une expérience beaucoup plus agréable et gratifiante.

À la fin du mois de mars 2014, nous avons terminé notre entente contractuelle avec le bailleur de fonds pour notre Centre de la petite enfance, soit le Ministère des services sociaux et communautaires / Ministères des services à l'enfance et à la jeunesse. Notre nouveau bailleur de fonds pour ce programme est dorénavant le ministère de l'Éducation. Un nouveau contrat de services sera proposé et signé sous peu.

Sur le plan financier, et grâce à nos activités de collectes de fonds, la générosité de membres de notre communauté et par une saine gestion des finances, nous sommes très heureux d'annoncer que nous avons réalisé un surplus qui sera consacré aux développements de nouveaux services et à l'augmentation de nos réserves financières. Nous avons aussi bénéficié d'une augmentation de 1,5 % de la partie du budget octroyé par la Ville d'Ottawa. Nous sommes d'ailleurs très reconnaissants pour l'appui inconditionnel que nous recevons de la part des administrateurs et conseillers de la Ville d'Ottawa et nous les remercions.

Nous tenons finalement à remercier et souligner le dévouement et la grande générosité de notre personnel, nos bénévoles, partenaires et donateurs qui, par leurs actions individuelles et concertées, ont contribué au bien-être de nombreux enfants et adultes vivant des situations difficiles.

*Denis Perrault*  
Président,  
Conseil d'administration

*Luc Ouellette*  
Directeur général



## Une autre année très achalandée au Centre de la petite enfance Ottawa-Orléans !

Avec la contribution importante de nos 3 satellites (La Coccinelle, Global Child Care Services et Charlemagne Preschool Resource Centre), nous avons reçu 25 012 visites d'enfants et 14 736 visites de parents, tuteurs et responsables de garde pour l'année 2013-2014. De plus, 467 parents tuteurs et responsables de garde ainsi que 191 professionnels ont participé à une variété de formations et d'ateliers. Il faut aussi noter la forte participation aux activités spécialisées telles que le massage pour bébé offertes par nos éducatrices en petite enfance et une augmentation de la demande pour les ateliers pour bébé en général.

Durant l'année, nous avons continué de travailler en partenariat avec Santé publique Ottawa pour continuer d'offrir et d'améliorer le programme de soutien à l'allaitement / Carrefour bébé express. Cette année, ce programme a enregistré 1059 visites de bébés l'an passé, un sommet depuis ses débuts en 2008.

L'année 2013 marque une période de transition importante pour tous les Centres de la petite enfance de l'Ontario. À partir du 1 avril 2014, cet important programme provincial trouvait nouvelle résidence au sein du ministère de l'Éducation. Cette transition prendra forme plus concrètement au courant de l'année 2014 et annonce un nouveau volet de la grande aventure des services auprès des familles, des responsables de garde et des tout petits en Ontario.

C'est avec fierté que nous soulignons l'excellent travail de nos éducatrices en petite enfance et la contribution irremplaçable de nos partenaires communautaires.

## À tous nos bénévoles – Merci !

Nous désirons remercier spécialement les 201 bénévoles du Centre qui ont offert plus de 8625 heures de bénévolat au courant de l'année. Ceci est une augmentation de 11 % comparativement à 2012-2013. Nos bénévoles donnent en moyenne 34 heures de leur temps par année.

Les bénévoles du Centre travaillent en très étroite collaboration avec tout le personnel afin de fournir le meilleur service à notre clientèle dans cinq de nos programmes offerts. De ces cinq programmes, les bénévoles peuvent choisir parmi 18 activités différentes. Par leur engagement, ils contribuent à améliorer la qualité de vie de milliers d'adultes et d'enfants que nous desservons. Ils représentent une très grande richesse et une fierté pour notre Centre et pour notre communauté. Merci à tous nos bénévoles.

## La Banque alimentaire d'Orléans-Cumberland

À chaque année la Banque alimentaire d'Orléans-Cumberland reçoit près de 200,000 items de nourriture en don de la communauté.

Ces dons proviennent, entre autres, de dons individuels, de clubs sociaux, du milieu scolaire, de clubs sportifs, des pompiers d'Ottawa, d'entreprises locales et la livraison hebdomadaire de La Banque d'alimentation d'Ottawa. Cette contribution de la communauté aide à fournir 3 à 4 jours de nourriture à 554 personnes en moyenne à chaque mois.

La Banque alimentaire offre aussi un programme de soutien alimentaire pour les bébés. Nous offrons des couches, formule et nourriture pour bébé à des dizaines de familles à chaque année. Une équipe de plus de 60 bénévoles joue un rôle crucial dans plusieurs facettes des opérations quotidiennes. Sans leur appui nous ne serions pas en mesure d'offrir le même niveau de service. En 2013, le programme de Noël du CRCOC a effectué de nouveaux changements en remplaçant une partie de la nourriture présélectionnée par des cartes-cadeaux de supermarchés locaux. Ceci a permis aux membres de la communauté inscrits au programme de faire un choix de nourriture personnalisé dans un établissement familial.

« La faim n'est pas une question de charité.  
C'est une question de justice. »

*Jacques Diouf, Directeur Général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture*

## Collectes de fonds et dons

### Plus de 25 ans de dons et collectes de fonds

Depuis février 1988, lorsque le Centre a ouvert ses portes dans la petite maison en brique, nos aimables supporteurs et supportrices nous ont aidés au fil des ans avec des dons et des collectes de fonds. Un peu plus de 2,6 millions de dollars ont été collectés en fonds. Les dons de nourriture fournis à notre banque alimentaire depuis 1988 comptent plus de 2,6 millions d'items. **BRAVO !!!**

Chaque année, nous organisons un événement Vin et fromage pour remercier tous nos merveilleux membres du Lien d'entraide communautaire qui appuient les programmes et les services que nous offrons aux individus d'Orléans-Cumberland. Nous espérons sincèrement que tous les supporteurs et supportrices au cours des années se rendent compte de l'impact que leur contribution a sur notre Centre de ressources communautaires.

**MERCI !**

## Programme jeunesse

Chaque année, le programme jeunesse offre de très précieux ateliers et accompagnent plusieurs enfants et jeunes adolescents dans leur cheminement personnel. Voici quelques exemples :

Ateliers de prévention des agressions envers les enfants et jeunes adolescents :

– ATELIER ESPACE FUT OFFERT À PLUS DE 1394 ENFANTS dans 7 écoles primaires de la région et dans 5 camps récréatifs/thérapeutiques. **233** adultes ont participé aux événements **adultes qui ont complété la formation ESPACE** de formation leur permettant d'être plus en mesure d'identifier les enfants à risque et de les appuyer. Et finalement, 35 intervenantes de la communauté ont été formées pour offrir les ateliers auprès des enfants en milieu scolaire.

– ATELIER COURAGE (7<sup>E</sup> ET 8<sup>E</sup> ANNÉE) École Béatrice Desloges: 234 élèves et École Gisèle-Lalonde : 179 élèves

Camp d'été et de mars — CAMP DE L'AMITIÉ ÉTÉ: 20 jeunes 7 à 9 ans; CAMP DIVERSITÉ: 20 jeunes de 9 à 12 ans; CAMP INCLUSION SOCIALE AIR EAU BOIS en partenariat avec le Centre de ressources communautaires de la Basse-Ville: 14 jeunes de 9 à 12 ans; CAMP DE L'AMITIÉ (MARS) : 16 jeunes de 8 à 12 ans

Activités diverses — ENVIRONNEMENT « PHOTOVOICE »: 7 jeunes de 10 à 14 ans; SOIRÉES DE FILLES / J'AIME DANSER : 12 jeunes de 11 à 14 ans

## Intervention et points saillants de divers programmes

- 650 membres uniques de la communauté inscrits pour recevoir de l'intervention ou de l'aide
- 2301 interventions fournies auprès de gens de la communauté
- 1311 références à des agences externes du CRCOC

CLINIQUE D'IMPÔTS – En collaboration avec des bénévoles de la communauté, le CRCOC fut en mesure de compléter 156 déclarations de revenus.

PROGRAMME DE FOURNITURES SCOLAIRES – En partenariat avec l'équipe de Remax Toscano/Walker et Staples, le CRCOC fut en mesure d'offrir des fournitures scolaires à 250 enfants de 4 à 18 ans ainsi qu'à des personnes étudiant dans des programmes d'études professionnelles/collégiales et universitaires. En plus des sacs d'école bien équipés, des sacs à dîner et des étuis à crayon, chaque personne recevait toutes les fournitures scolaires nécessaires pour débiter l'année.

VOYAGE DE RÊVE – Avec l'appui du Club Kiwanis d'Orléans les programmes accueil et jeunesse du CRCOC ont nommé trois jeunes femmes pour participer au programme Voyage de rêve. Ce programme permet aux jeunes confrontés à de dures réalités l'opportunité de faire l'expérience d'une journée de rêve au parc d'amusement Walt Disney World.

« TOUT SUR MOI » – Un atelier de 6 semaines offert à 7 jeunes femmes âgées de 16 à 21 ans. Les participantes ont appris à s'occuper de leur santé émotionnelle en utilisant la relaxation, des techniques de respiration, en créant un cercle de sécurité et en reconnaissant leur manière de penser et de percevoir les choses.

## Développement communautaire

Le programme de développement communautaire a concentré ses efforts à l'approfondissement des



Humains d'Orléans-Cumberland

partenariats en 2013-2014. Dans l'intention de bâtir un sens de fierté, une page Facebook « HUMAINS D'ORLÉANS-CUMBERLAND », et donc le projet HOOC a été créé. Un groupe de bénévoles coordonne le projet, représentant des femmes de la communauté. Le projet est une première pour le Centre, qui travaille à se rendre encore plus accessible par l'entremise des médias sociaux.

Le Centre a mis sur pied un comité d'accessibilité et d'anti-oppression pour assurer un arrimage entre nos pratiques courantes et nos valeurs. La promotion d'une approche favorisant la réduction des méfaits, le rôle des citoyens dans la participation communautaires et des partages efficaces de ressources est toujours en développement.

## Leadership communautaire en milieu rural

Du côté rural, les quatre centres qui soutiennent ces communautés ont justement tenu un forum pour rassembler et partager les informations qui ont été recueillies pendant presque un an.



## Autobus mobile de nourriture

Un projet pilote, autobus mobile de nourriture, se concrétise en partenariat avec la Ville d'Ottawa et l'Association communautaire de Vars, OC Transpo, Loblaws ainsi que nombreux groupes qui travaillent la problématique de sécurité alimentaire.



## Notre conseil d'administration

André Brisebois  
André Carrière  
Carina Maggiore  
Denis Perrault, président  
Hélène Quesnel  
Jocelyne Courtemanche, secrétaire  
Julie Lizotte (Q)

Melissa McGuirk McNeil  
Monique Oliver, vice-présidente  
Norm Houle, trésorier  
Tom McNeely (Q)  
(Q) quitté durant l'année

## Notre personnel

Carmelle Legault  
Cathy Vautour  
Cindy MacKay  
Diane Dicaire  
Dominik Théoret  
Fred Sherwin  
Geneviève Clermont  
Ginette Mahoro  
Hélène Leblanc  
Isabelle Diotte (Q)  
Jibril Nour (Q)  
Jocelyne Bélanger  
Joffré Malette

Ketny Théogène  
Lisa-Ann Smith  
Luc Ouellette  
Mélanie Arnold  
Mélanie Jubinville-Stafford  
Nicole Perras  
Rita Tapia  
Rosanne Canzanella  
Suzanne Wert  
Tracy Pressé  
(Q) quitté durant l'année

## Nos partenaires

Action Logement  
Appui à domicile  
Assoc. francophone de parents  
d'enfants dyslexiques  
Bureau des services à la jeunesse  
Centre de ressources pour familles  
des militaires  
Contact nord - éducation en ligne  
Emploi Ontario

L.E.S.A. (Enrichissement à la vie des aînés)  
Premiers Mots  
Programme d'éducation du diabète  
Santé publique Ottawa  
Service d'appui à domicile  
Service familial catholique  
Société franco-ontarienne  
de l'autisme

## 2013-2014 Répartition des revenus dans les programmes - 2,228,308 \$

- Administration
- Programmes en partenariat
- Collecte de fonds/promotion et Dév. communautaire et Bénévole
- Programmes de counseling (enfants, jeunes et adultes)
- Centre de la petite enfance de l'Ontario
- Banque alimentaire

